

SETEMBRO 92



# folha do PAINEIRAS

ÓRGÃO INFORMATIVO DO CLUBE PAINEIRAS DO MORUMBY



## Com a corda toda

O Paineiras recebeu em agosto cerca de 3.000 jovens atletas — de 7 a 16 anos — que participaram com grande entusiasmo do VII Festival de Escolas de Esportes, marcando nossa tradição esportiva. Pág. 4

## Paineirenses em destaque

Em diversas modalidades esportivas o show foi nosso: Nado-Sincronizado, Pólo-Aquático, Biathlon, Pedestrianismo... Confira à pág. 5

## DIA DA HUNGRIA

Ao receber o embaixador e o cônsul da Hungria, no último dia 29, a Diretoria do Paineiras teve a grata satisfação de ouvir o vereador e paineirense Bruno Feder anunciar oficialmente a criação do "Dia da Hungria", que a partir de agora faz parte do calendário de comemorações da cidade de São Paulo.



# PARABÉNS PAINEIRAS!

Nosso clube completa 32 anos no auge de sua forma e jovialidade. Acompanhe à pág. 3



Da esquerda para a direita: Plínio Rossi de Carvalho, Leonan Luis Souza Góes, Antonio da Costa Neves Neto, Edmundo Callia, Clayton Branco, José Rubens Elias de Godoy e Carlos Roberto Vazzoler brindam ao sucesso do nosso Clube para o biênio 92-94.

## OS BONS PROGRAMAS DE SETEMBRO

- Comparecer à tarde de autógrafos de Ziraldo, sábado dia 5
- Rever o espetáculo "Nossa Vida em Família"
- Torcer pelos atletas da XIII Olimpíada dos Coroas
- Assistir alguns filmes imperdíveis: "O Campo dos Sonhos" e "Um assunto de Mulheres"
- Visitar as exposições de quadros no Saguão Social

O aniversário do Paineiras foi comemorado com uma solene e emocionante festa de sabor latino. Veja os principais lances à pág. 8.



De forma pioneira estamos instalando lojas de alimentação dentro do Clube. Veja as novidades à pág. 6



## A Palavra do Presidente

Algumas vezes quando eu começo a escrever este artigo, questiono o seu conteúdo, sua forma, a quem devo dirigir o assunto e até mesmo sua validade como meio de comunicação, mas não vejo outra forma de ter um contato com nosso corpo associativo.

Por falar em sócios, quero ressaltar que a participação cada vez maior e mais intensa nas diferentes atividades do Clube é a grande motivação do trabalho que desenvolvemos.

Muito se fala sobre a crise institucional e política de nosso país, com a evidência cada vez maior de aproveitadores e oportunistas com interesses pessoais, ou mesmo, de grupos ou partidos políticos. É lógico que não estamos nem poderíamos estar alheios aos acontecimentos atuais. Percebemos que o nosso associado vem buscar na prática de atividades esportivas, sociais, culturais, ou mesmo no simples contato com o ambiente do Clube, o conforto de amenizar as suas angústias vividas na tensão do dia-a-dia.

O Clube, de alguma forma, desempenha sua função social através dos diferentes setores, tornando-se uma fonte contínua de energias absorvidas integralmente por todos nós.

Quero aqui agradecer ao associado que nos fornece, de diferentes formas, informações para o nosso aprimoramento e amadurecimento das atividades que desempenhamos na direção do Clube.

O mês de agosto que se encerra, marcou mais um aniversário do Clube com intensas atividades desde a eleição no começo do mês, cujo resultado permitiu a continuidade de nosso trabalho nos próximos dois anos, até as diversas reu-

niões que aqui tivemos nesse período. Ressaltamos uma em especial, onde foram discutidos os problemas do Clube relativos às tarifas públicas, que cada vez mais comprometem a vida e os objetivos na formação do nosso jovem, quer seja na área cultural, quer seja na formação de nossos atletas, futuros campeões olímpicos.

Nossa festa de aniversário foi de um brilho incomum, bonita em todos os aspectos, com um espetáculo totalmente montado como se estivéssemos em um ambiente teatral. A festa só atingiu um grande sucesso graças ao desempenho dos funcionários que trabalharam com total dedicação, demonstrando o carinho e o amor que cultivam pelo nosso Clube. A participação dos sócios, conselheiros e ilustres convidados trouxe à festa um brilho excepcional. Quero também, em nome do Paineiras, agradecer ao empenho dos artistas que se apresentaram comandados pelo espetacular José Possi Neto, diretor de teatro de renome internacional.

Finalizo com um sentimento ao mesmo tempo de orgulho e tristeza, pois os atletas da equipe de pólo aquático, campeã brasileira, que excursionou aos Estados Unidos em julho passado, foram convidados em quase sua totalidade a se transferirem para equipes americanas de pólo para disputa do campeonato norte americano. Mais uma vez nós produzimos, damos a formação e outros colhem os resultados, mas assim mesmo nos orgulhamos.

**CARLOS ROBERTO VAZZOLER**

### FOLHA DO PAINEIRAS

Órgão dirigido aos Associados do Clube Paineiras do Morumbi  
Av. Dr. Alberto Penteado, 605  
Morumbi - São Paulo - SP - CEP 05678  
- Tel.: 842-2777

#### Diretoria Executiva:

**Presidente:** Carlos Roberto Vazzoler  
**1º Vice-Presidente:** Sérgio Barone  
**2º Vice-Presidente:** José Lopes Neto  
**Secretário:** Alvaro Marques Júnior  
**Tesoureiro:** Sebastião Luiz da Silva Filho

#### Conselho Deliberativo:

**Presidente:** José Rubens Elias de Godoy  
**Vice-Presidente:** Nelson Ruy Silvarolli  
**Secretário:** Renato Cruz Lessa

#### Conselho Fiscal

**Membros Efetivos:** Pedro Eduardo P. Cortez, José Dias Leite, Luiz Carlos Vendramini, João Adamo e Odair Clemente  
**Membro Suplente:** José Brandão de Oliveira

#### Comissão de Sindicância:

**Presidente:** Sérgio Eduardo V. Santos  
**Secretário:** Elias Mendes Alves  
**Componentes:** Antonio Bittar, Benjamim Dias e João Oliveira Neto

#### Comissão de Julgamento:

**Presidente:** Nelson Ruy Silvarolli  
**Secretário:** Samuel Tufano  
**Componentes:** José Gaspar Franceschini, Remy Nogar, Pedro Dias Lima

#### Departamento de Divulgação:

Edna Aparecida Bustamante (Diretora)  
Anna Elvira Zauli (Jornalista responsável)  
Deborah Ferreira (Repórter)

**Composição, Fotolito**  
**PAZ - Fone: 280-0545**

**CORREÇÃO:** na reportagem de capa do último "Folha do Paineiras" (agosto/92) o nome do presidente eleito, Carlos Roberto Vazzoler, foi citado de maneira errada como José Roberto Vazzoler.

## NOTÍCIAS DO CONSELHO

### ELEIÇÕES

Participar de uma eleição é sempre uma grande responsabilidade para os conselheiros. Ela decide o rumo a ser tomado na direção do Clube.

Tivemos no dia 3 de agosto mais uma prova de que nosso Conselho está consciente dessa responsabilidade. Apesar de apenas uma chapa ter se apresentado para a Diretoria Executiva, o comparecimento foi maciço com 109 Conselheiros presentes.

A reunião ordinária foi aberta pelo presente José Rubens Elias de Godoy. Foram aprovadas as atas das reuniões de 6 e 27 de abril. A seguir o secretário Renato Cruz Lessa procedeu a leitura dos papéis encaminhados à mesa. No expediente usaram da palavra Abel de Lima Filho, Sérgio E. V. Santos, Paulo do Carmo, Eddie Bari, Celso de Barros Gomes e Jorge Pagura. Faltou também o presidente da Diretoria Executiva, Carlos Roberto Vazzoler.

A reunião tinha como "ordem do dia", a finalidade de eleger a Diretoria Executiva e o Conselho Fiscal para o biênio 1992/1994. Seguindo o que determina o Estatuto Social e o Regimento Interno, o presidente do Conselho ofereceu a oportunidade para que os candidatos se manifestassem. Assim, usaram da palavra para suas apresentações os senhores José Dias Leite, falando em seu nome e de Odair Clemente e Luiz Carlos Vendramini; Pedro Eduardo Cortez; José Brandão de Oliveira e João Adamo, todos candidatos ao Conselho Fiscal. Foram aparteados pelos conselheiros José Carlos Pimentel, Waldyr Arid, Sérgio A. Martins e Clayton Branco que solicitaram esclarecimentos sobre suas opiniões e posições que iriam tomar, se eleitos. A seguir falou em nome

da chapa única para a Diretoria Executiva, o sr. Carlos Roberto Vazzoler. Fez um relato sobre as atividades da gestão que está se encerrando e os planos para o futuro, apresentando também seus companheiros de chapa.

Seguindo o Regimento Interno, o sr. presidente convocou a comissão para dirigir e apurar as eleições. Foram nomeados os conselheiros Walter Xavier, José Gaspar Franceschini e Agostinho Piniheiro de Freitas. Essa comissão presidida pelo cons. Walter Xavier, após proceder a chamada nominal dos conselheiros presentes, constatou a existência de 107 cédulas na urna, (houve 2 abstenções). Terminada a contagem dos votos, a comissão passou ao presidente do Conselho o resultado final para ser anunciado e que foi o seguinte:

#### Para o CONSELHO FISCAL

Pedro Eduardo Cortez, 77 votos; José Dias Leite, 75 votos; Luiz Carlos Vendramini, 75 votos; João Adamo, 71 votos; Odair Clemente, 47 votos; José Brandão de Oliveira, 31 votos. Houve ainda 7 votos em branco e 3 nulos. Os cinco primeiros serão membros efetivos ficando o Cons. Brandão como membro suplente.

Para a Diretoria Executiva, a chapa constituída por:

Presidente — Carlos Roberto Vazzoler; 1º Vice-Presidente — Sérgio Piero Barone; 2º Vice-Presidente — José Lopes Neto; Secretário — Alvaro Marques Júnior e Tesoureiro — Sebastião Luiz da Silva Filho, obteve 85 votos, tendo havido 22 votos em branco.

Proclamados os eleitos que serão empossados no dia 31 de agosto, o sr. Presidente encerrou os trabalhos às 23,20 horas.

### BALANCETE ENCERRADO EM 30-06-92 (em cruzeiros)

ATIVO		PASSIVO	
CIRCULANTE	13.344.527.903,16	CIRCULANTE	1.755.984.506,88
Disponibilidades	1.445.389.495,39	Fornecedores	416.550.355,08
Créditos	11.702.676.677,99	Salários/Encargos	526.223.442,07
Estoques	154.595.680,27	Contas a Pagar	272.960.698,41
Despesas Antecipadas	41.866.049,51	Credores Divs-Obras	132.308.752,14
PERMANENTE	106.800.177.114,81	Res.s/Tit. Patrim.	114.218.845,77
Imobilizado	106.800.176.693,69	Provisões	293.722.413,41
Investimentos	421,12	RESULTADO ANTECIPADO	57.774.102,00
<b>TOTAL ...</b>	<b>120.144.705.017,97</b>	PATRIMÔNIO LÍQUIDO	106.829.094.007,93
REALIZAÇÃO DO EXERCÍCIO		Valores Patrimoniais	106.519.458.520,90
Receitas de Manutenção	7.344.255.886,02	Result. Operacional	309.635.487,03
(-) Despesas de Manutenção	6.728.285.516,89	Exerc. Anteriores	(306.334.882,10)
<b>VARIAÇÃO</b>	<b>615.970.369,13</b>	Exerc. Corrente	615.970.369,13
Receitas Patrimoniais	813.751.907,99	RECEITAS PENDENTES	11.501.852.401,16
(-) Aplic. Ativo Permanente	951.340.322,19	<b>TOTAL...</b>	<b>120.144.705.017,97</b>
<b>VARIAÇÃO</b>	<b>(137.588.414,20)</b>	SEBASTIÃO L. SILVA FILHO	MARIDALVA T. SANTOS
		Diretor Adj. Tesoureiro	CRC.SP 103.670

## ESTAMOS 1 ANO MAIS VELHOS. E MUITO MAIS JOVENS

Nossas catracas indicam que 5 mil baixinhos freqüentam assiduamente o Clube realizando as mais diversas atividades de terça a sexta-feira; 30 mil associados ocupam nossas instalações por semana e 350 funcionários diretos trabalham ativamente para que esta verdadeira cidade pulse com vigor todos os dias. Movimentamos em torno de 600 mil dólares por mês, receita superior à de muitas prefeituras de cidades médias brasileiras.

Como uma potente empresa, pagamos tributos condizentes com o nosso tamanho: 250 milhões de cruzeiros ao INSS e 10 milhões ao ICMS, mensalmente. Graças ao espaço que ocupamos na cidade — 110 mil m<sup>2</sup> — fomos obrigados a pagar, em janeiro último, a quantia de 325 milhões de cruzeiros de IPTU.

Como uma grande família, temos um consumo de energia elétrica da ordem de 80 milhões de cruzeiros mensais e gastamos nada menos que 10 mil m<sup>3</sup> de água por mês! — quantia suficiente para abastecer uma



família de cinco pessoas por 15 anos. Outros números também espelham a grandeza desta família: consumimos 1,3 tonelada de arroz por mês, 150 quilos de café e mil litros de leite mensalmente. De janeiro a julho deste ano foram servidas quase 5 toneladas de carnes (bovina, suína, peixes e aves) e as sobras de comida são diariamente doadas à instituições de caridade. Ainda, garantimos a sobrevivência de quatro mil pessoas, entre empregados diretos e indiretos

— garçons, músicos, floristas, funcionários de concessionárias, jardineiros, seguranças e pessoal de limpeza. Servimos aos funcionários cerca de 450 refeições diariamente, mais o café da manhã.

Como se vê, a função social do Paineiras do Morumby vai muito além do lazer e da formação esportiva e cultural de seus 22.000 associados. E você, paineirense, tem contribuído para este sucesso, que é também de todos.

Parabéns!

### Sindiclubes propõe redução de tributos à presidência

O Superintendente do INSS em São Paulo, paineirense João Gonçalves, viajou para Brasília em meados do mês de agosto levando ao Ministro da Previdência, Reinhold Stephanes, algumas propostas de redução dos tributos que são pagos mensalmente pelos clubes sociais e desportivos à Previdência Social.

Discutidas pela Diretoria do Sindiclube — sindicato que agrega 3.200 entidades em todo o Brasil — que reuniu-se na noite do dia 18, na sede do Clube Paineiras do Morumby, as propostas pretendem atender a maioria dos clubes sociais brasileiros, que vêm enfrentando momentos difíceis relativos à falta de verbas — problemas que se agravam com a incidência de 20% de contribuição previdenciária sobre as folhas de pagamento de seus funcionários.

Entre as principais propostas, João Gonçalves destacou a diminuição da arrecadação de 20% para 5% sobre a folha de pagamento dos clubes e substituição desta diferença por outras fontes de receita. Por exemplo, arrecadação sobre a venda bruta dos clubes com borderô de espetáculos, como o Corinthians e o Palmeiras. Outra possibilidade: a arrecadação direta sobre a contribuição dos associados dos Clubes. Ainda, implantação de escolinhas para militantes em várias modalidades esportivas, construção de creches, doação de refeições, preservação do verde, etc.

Todas as propostas visam ao fortalecimento, apoio e patrocínio aos esportes em nosso país. "Afinal, os clubes sociais são os grandes celeiros do esporte amador olímpico brasileiro", garantiu Carlos Roberto Vazzoler, presidente do Clube Paineiras do Morumby e diretor do Sindiclube.

João Gonçalves mostrou-se disponível para estudar todas as formas de negociações políticas, compreendendo que o quanto os clubes estão pagando ao INSS, no momento, está se refletindo de forma bastante desfavorável sobre os seus orçamentos e conseqüentemente sobre a formação dos esportistas amadores.

## NOVA DIRETORIA TOMA POSSE

Tomou posse no último dia 31, em Reunião Ordinária, na presença de aproximadamente 300 pessoas — entre Conselheiros, Membros da Diretoria e convidados — a Diretoria Executiva, o Conselho Fiscal e a Diretoria de Departamentos, para a gestão 31.08.92 — 31.08.94. Alguns membros mantiveram-se no cargo, enquanto outros são novos. Conheça-os. Desejamos sucesso a todos:

### DIRETORIA EXECUTIVA

**Presidente:** Carlos Roberto Vazzoler; **1º Vice-Presidente:** Sérgio Piero Barone; **2º Vice-Presidente:** José Lopes Neto; **Secretário:** Alvaro Marques Junior e **Tesoureiro:** Sebastião Luiz da Silva Filho.

### CONSELHO FISCAL

**Membros Efetivos:** Pedro Eduardo P. Cortez; José Dias Leite; Luiz Carlos Vendramini; João Adamo e Odair Clemente. Como **Membro Suplente,** José Brandão de Oliveira.

### DIRETORIA DE DEPARTAMENTOS

**Feminino:** Maria Beatriz Eckmann; **Divulgação:** Edna Aparecida Caruana Bustamante; **Social:** Miguel Garde Filho; **Controle e Planejamento:** Luiz Cesar Pardini; **Jurídico:** Alvaro Luiz Bruzadin Furtado; **Jurídico Adjunto:** Daltair Vicente Lavoura; **Patrimônio e Manutenção:** Carlos Alberto Galembeck Lia;

**Serviços:** Célio de Azevedo Souza Junior; **Higiene e Saúde:** Roberto Louzano; **Cultural:** Waldir Inácio; **Suprimentos:** Emanuel Pedreira de Queiroz; **Esportes-Geral:** Adolfo do Carmo Neto; **Esportes Competitivos:** Hamilton Luiz Ahualli e S.E.F.F.E.: Antonio Fiaschi Teixeira.

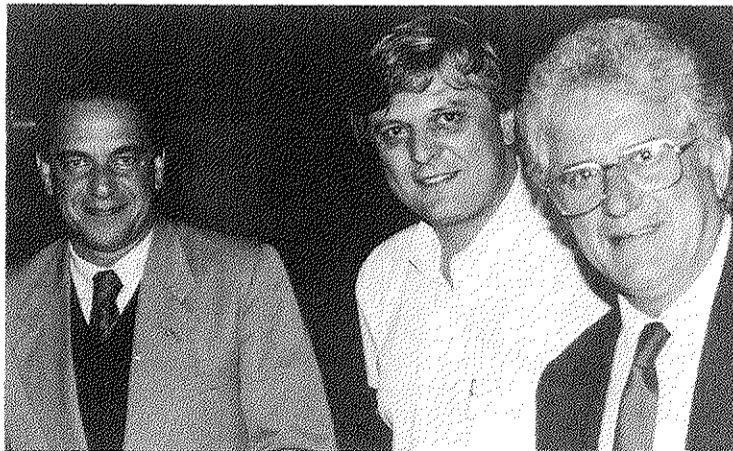
### DIRETORIA ADJUNTA

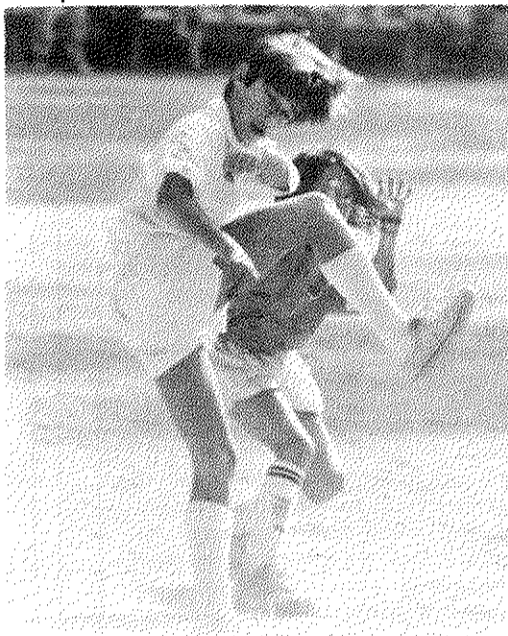
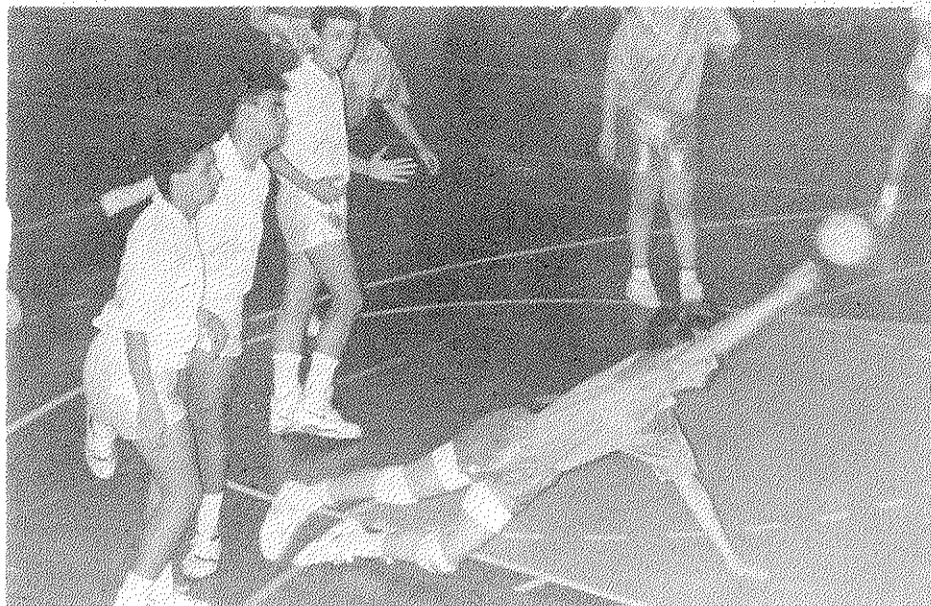
**Jornalismo:** Anna Elvira Zauli; **Snooker:** Julio Ribeiro Mansur; **Pólo-Aquático:** Eduardo Bittencourt Carvalho; **Tênis de Campo:** Antonio Machado Filho; **Futebol Soçaite:** Walter Henrique Alves e **Tiro ao Alvo:** Francisco Araújo Tucunduva.



Dr. Godoy: Presidente do Conselho

Autoridades presentes à posse: Cesar Roberto Granieri, diretor do Sindiclube, e os vereadores Bruno Feder e Antonio Carlos Caruso





## VII FESTIVAL DAS ESCOLAS DE ESPORTES SUCESSO TOTAL

Cerca de três mil atletas, de 7 a 16 anos, associados a treze clubes paulistanos tomaram conta dos ginásios e quadras esportivas do nosso Clube, de 14 a 30 de agosto.

No discurso de abertura do Festival, o presidente do Paineiras, Carlos Roberto Vazzoler, enfatizou que este evento, criado em 1983, é resultado do empenho que o Departamento de Esportes do Clube vem dedicando à formação esportiva básica de crianças e jovens. "As atividades adequadas a cada faixa etária norteiam a formação de um esportista clássico que, em poucos anos poderá atingir

performance elevada", disse Vazzoler, com a certeza de que muitas daquelas crianças estarão competindo nas próximas Olimpíadas Internacionais.

Dez modalidades foram disputadas — Atletismo, Basquetebol, Futebol de Campo, Futebol de Salão, Ginástica Olímpica, Handebol, Judô, Natação, Tênis e Voleibol — e mais de 1.300 medalhas foram distribuídas para as três primeiras colocações, em cada modalidade e categoria. Cada clube participante ganhou uma placa comemorativa.

Conheça agora os vencedores:

### ATLETISMO

- CPM venceu em 7 categorias; **Círculo Militar** em 1 categoria; **C.A. Paulistano** em 1 categoria.

### BASQUETEBOL

- CPM venceu em 3 categorias; **Ipê Clube** em 1 categoria e **C.A. Paulistano** em 1 categoria.

### FUTEBOL DE CAMPO

- CPM venceu em 3 categorias; **C.A. Paulistano** em 1 categoria

### FUTEBOL DE SALÃO

- CPM venceu em 1 categoria; **Alphaville T.C.** venceu em 1 categoria

### GINÁSTICA OLÍMPICA

- CPM venceu em 1 categoria; **E.C. Pinheiros** em 1 categoria

### HANDEBOL

- **S.E. Palmeiras** venceu nas 2 categorias

### NATAÇÃO

- CPM venceu em 4 categorias; **A Hebraica** em 3 categorias; **Círculo Militar** em 4 cat.; e **Alphaville T.C.** em 1 categoria.

### TÊNIS

- CPM venceu 1 categoria; **Círculo Militar** 1 cat.; e **Ipê Clube** 1 categoria

### VOLEIBOL

- CPM venceu 4 categorias; **Alphaville T.C.** venceu 1 categoria.

### JUDÔ

- CAT. 'A' Masc.** (85/86)
- CPM venceu *Meio Leve* e *Meio Médio*; **C.A. Paulistano Super Ligeiro e Médio**; **A Hebraica Ligeiro e Leve**
- CAT. 'B' MASC.** (84)
- **C.A. Paulistano Ligeiro, Meio Leve**

e *Leve*; **C.A. Indiano Super Ligeiro e Médio**; **A Hebraica Meio Médio e Meio Pesado**; e **C.A. Pinheiro Super Pesado**

**CAT. "C" MASC.** (82/83)

- CPM venceu *Leve* e *Super Pesado*; **Alphaville T.C. Meio Leve, Ligeiro e Médio**; **C.A. Indiano Meio Médio e Meio Pesado**; e **São Paulo F.C. Pesado**

**CAT. "D" Masc.** (80 e 81)

- CPM *Ligeiro, Leve, Médio e Pesado*; **Alphaville T.C. Meio Pesado e Super Pesado**; **C.A. Indiano Meio Leve**

• **A Hebraica Meio Médio.**

**CATEGORIA "E" MASC.** (78 e 79)

• **C.A. Paulistano Pesado.**

**O VII Festival de Esportes de Esportes foi patrocinado pela Metalúrgica Panelli e por Gatorade.**

## Atenção 2ª fase

### I CIRCUITO INTERNO DE TÊNIS

Dia 10 de agosto teve início a segunda fase do I Circuito Interno de Tênis, que a exemplo da primeira, está reunindo um número significativo de tenistas: 262, sendo 206 na categoria masculina e 56 na feminina. A maioria dos atletas que participou da primeira fase está fazendo parte desta e carregando os pontos já conquistados. Mesmo os vencedores, Richard Brostowicz (que completou 144 pontos) e Gisele Waak (100 pontos) estão disputando a segunda fase. As chamadas para os jogos estão fixadas nos murais do Departamento de Esportes. Não percam!

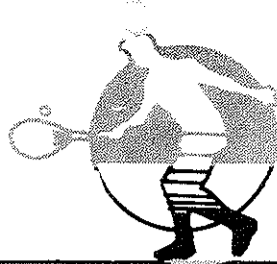
## CURSO DE NATAÇÃO AINDA TEM VAGAS

A Escola de Natação do Paineiras conta atualmente com cerca de mil alunos, entre crianças e adultos, e ainda tem vagas disponíveis, em diferentes horários. Quem estiver interessado, pode procurar a

coordenadora Débora Santos, na Secretaria de Esportes, de terça a sexta-feira, das 15 às 17 hs, para marcar teste, e depois, a inscrição no curso. Anote agora os horários que ainda têm vagas:

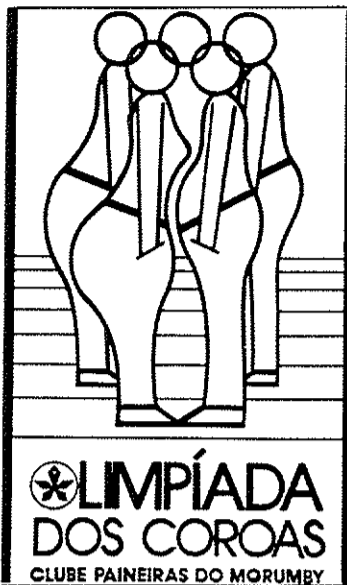
### ADULTOS (a partir de 14 anos)

terças e quintas	vagas	requisitos
11 hs. condicionamento físico	14	nado crawl e costas
<b>quartas e sextas</b>		
11 hs Condicionamento Físico	16	nado crawl e costas
<b>JOVENS (de 14 à 18 anos)</b>		
<b>quartas e sextas</b>		
16h15 Condicionamento Físico	02	nado crawl e costas
<b>CRIANÇAS (de 6 a 13 anos)</b>		
<b>terças e quintas:</b>		
9h30 nível I (cavalo marinho)	03	—
9h30 nível II	05	nado crawl completo
10h15 nível I (cavalo marinho)	04	—
15h30 nível II	07	nado crawl completo
15h30 nível III	03	nado crawl, costas e peito
<b>quartas e sextas:</b>		
8:00 hs aperfeiçoamento	10	crawl, costas, peito e borboleta
10h15 nível I (cavalo marinho)	04	—
8h45 nível I (cavalo marinho)	02	—
8h45 nível II	14	nado crawl completo
8h45 nível III	02	nado crawl, costas e peito
9h30 nível I (cavalo marinho)	02	—
9h30 nível II	07	nado crawl completo
9h30 nível III	04	nado crawl, costas e peito
14h00 nível III	02	nado crawl, costas e peito
14h45 nível II	01	nado crawl completo
15h30 nível II	07	nado crawl completo



Ser "coroa", na linguagem paineirense, significa ter idade acima de 30 (as mulheres) ou 35 (os homens). Assim, condicionados pela idade, os "coroas" do Paineiras se reúnem com muita garra, alegria e amizade, durante três meses do segundo semestre, para competir e se divertir. De 13 setembro a 29 de novembro, cerca de 800 paineirenses estarão diariamente pelas quadras, ginásios e piscinas, a partir das 9 da manhã, competindo em alguma destas 14 modalidades: basquetebol, biribol, futebol-soçaite, futebol de salão, mini-maratona, peteca, tênis de campo, tênis de mesa, tiro ao alvo, natação, snooker, voleibol, xadrez e queimada. Todos já estão inscritos em seis equipes:

**Sanguessuga, Panther, Oba-Oba, Opus 6, Cinquenta e Um e Tô-Que-Tô. E,** tradicionalmente também, quem não participa da olimpíada jogando deve participar, como espectador, torcendo. Este ano, a novidade é a realização do **Torneio Início** no dia 12, sábado, véspera do início da XIII Olimpíada dos Coroas, em substituição à tradicional festa de abertura, onde as equipes realizarão um verdadeiro aquecimento amistoso.



Anote, agora, os horários do **Torneio Início** e venha torcer:

- 9 hs — Futebol Soçaite Masculino
- Voleibol Feminino
- 11 hs — Futebol Soçaite Feminino
- Voleibol Masculino
- 14 hs — Peteca Feminina
- Basquetebol Masculino
- 16 hs — Voleibol Misto

## TABELA DE JOGOS PARA SETEMBRO

DATA	HORÁRIO	MODALIDADE	CATEGORIA	LOCAL JOGOS
12/09 (SÁBADO)	09:00 09:30	TORNEIO INÍCIO	MASCULINO FEMININO	VIDE TABELA PRÓPRIA
	14:00 14:30	TORNEIO INÍCIO	MASCULINO FEMININO	VIDE TABELA PRÓPRIA
13/09 (DOMINGO)	09:00 09:30	FUTEBOL SALÃO 1ª R. VOLEIBOL 1ª R.	MASCULINO FEMININO	GIN. VELHO PLACAR GIN. NOVO
	14:00 14:30	VOLEIBOL 1ª R. FUTEBOL SOÇAITE 1ª R.	MASCULINO FEMININO	GIN. NOVO CAMPO DE AREIA
15/09 (3ª FEIRA)	20:00	TÊNIS DE MESA 1ª R.	FEMININO	SALA DE JOGOS
16/09 (4ª FEIRA)	20:00 20:00	SNOOKER 1ª R. TÊNIS DE CAMPO 1ª R.	MASCULINO FEMININO	SALA DE SNOOKER QUADRAS DE TÊNIS
17/09 (5ª FEIRA)	20:00	TÊNIS DE MESA 1ª R.	MASCULINO	SALA DE JOGOS
19/09 (SÁBADO)	09:00 09:30	FUTEBOL SOÇAITE 1ª R. BASQUETEBOL 1ª R.	MASCULINO FEMININO	CAMPO DE AREIA GIN. VELHO PLACAR
	14:00 14:00	BASQUETEBOL 1ª R. FUTEBOL SOÇAITE 2ª R.	MASCULINO FEMININO	GIN. VELHO PLACAR CAMPO DE AREIA
20/09 (DOMINGO)	09:00 09:30	FUTEBOL SALÃO 2ª R. PETECA 1ª R.	MASCULINO FEMININO	GIN. VELHO PLACAR QUADRAS DE PETECA
	14:00 14:00	PETECA 1ª R. QUEIMADA 1ª R.	MASCULINO FEMININO	QUADRAS DE PETECA GIN. VELHO
22/09 (3ª FEIRA)	20:30	XADREZ 1ª R.	MASCULINO	MEZANINO
23/09 (4ª FEIRA)	20:00 20:00	SNOOKER 2ª R. TÊNIS DE CAMPO 2ª R.	MASCULINO FEMININO	SALA DE SNOOKER QUADRAS DE TÊNIS
	24/09 (5ª FEIRA)	20:30	XADREZ 1ª R.	FEMININO MEZANINO
26/09 (SÁBADO)	09:00 09:30	FUTEBOL SOÇAITE 2ª R. BASQUETEBOL 2ª R.	MASCULINO FEMININO	CAMPO DE AREIA GIN. VELHO PLACAR
	14:00 14:00	BASQUETEBOL 2ª R. PETECA 2ª R.	MASCULINO FEMININO	GIN. VELHO PLACAR QUADRAS DE PETECA
27/09 (DOMINGO)	09:00 09:30	FUTEBOL SALÃO 3ª R. VOLEIBOL 2ª R.	MASCULINO FEMININO	GIN. VELHO PLACAR GIN. NOVO
	14:00 14:00	VOLEIBOL 2ª R. FUTEBOL SOÇAITE 3ª R.	MASCULINO FEMININO	GIN. NOVO CAMPO DE AREIA
29/09 (3ª FEIRA)	20:00	TÊNIS DE MESA 2ª R.	FEMININO	SALA DE JOGOS
30/09 (4ª FEIRA)	20:00 20:00	TÊNIS DE CAMPO 1ª R. SNOOKER 1ª R.	MASCULINO FEMININO	QUADRAS DE TÊNIS SALA DE SNOOKER

## PAINEIRENSES EM DESTAQUE

### Nado Sincronizado

Após brilhante atuação no Clube Atlético Paulistano, no último dia 4 de julho, a equipe de nado sincronizado do Clube Paineiras conquistou o título de Campeã do **Torneio Primeiros Passos**, unindo três categorias:

- Infantil A (10/11 anos):  
Rafaela De La Lastra, Camila Roriz, Juliana e Isabela Moura
- Infantil B (12/13 anos):  
Érica Ferreras, Fabiola De La Lastra e Paula Coelho
- Juvenil A (14/15 anos):  
Carolina Frederico, Soraia Barros, Daniela Figueiredo, Andrea e Carolina Noto.

### Pólo aquático

A equipe de pólo-aquático infanto-juvenil, campeã estadual e brasileira/92, obteve ótimos resultados nos torneios de que participou nos EUA, durante os meses de julho e agosto. Nos **Jogos de Treino**, realizados em Miami Beach, os meninos do pólo venceram a equipe de Miami por 13 x 5, a da Flórida por 10 x 6 e a de Miami Beach por 8 x 6. No **Campeonato Americano Júnior / Categoria 74** (nascidos em 74), na cidade de Fort Lauderdale, na Flórida, os paineirenses participaram como "equipe de exibição" e das quatro partidas disputadas, contra as equipes de Chicago, Miami, Flórida e Califórnia, os atletas perderam apenas uma. A turma de garra, composta por Pedro e Roberto Lima, Rafael Ferrari, Marco Avanzi, Fernando Sita, Vicente Henrique, João Carlos Gervastoki e Gustavo Salim, tem como técnico Roberto Chiappini e viajou para os States com patrocínio da **Regino Veículos, Mac Donald's, Star Way Viagens e Turismo e Equitel...** Depois do sucesso alcançado, os meninos do pólo já estão se preparando para aceitar o convite que receberam para participar de um Campeonato na Califórnia, em julho/93. Vamos torcer para que eles façam bonito lá fora, mais uma vez!

### Pedestrianismo

A atleta paineirense Mariana Sokolowski, de 16 anos, conquistou o 4º lugar na **IV Corrida de Pedestres da Cidade de Cubatão**, realizada no último dia 21 de julho. A jovem, que pratica natação no Clube todos os dias, percorreu um circuito de 10 km no tempo de 51", o que lhe valeu a colocação na Categoria Feminina 15 — 19 anos e uma medalha.

### Maratona de Blumenau

O paineirense Alvaro Teno, 45 anos, sagrou-se Campeão da **VI Maratona de Blumenau**, realizada no último dia 26 de julho, e Recordista Brasileiro da Categoria F (45 a 49 anos) de pedestrianismo. Ele completou o

percurso de 42.195 metros no tempo recorde de 2:43:06. Alvaro já é bastante conhecido no meio esportivo do Clube, pois sagrou-se campeão por quatro vezes na Mini-Maratona da Olimpíada dos Coroas. Em Blumenau, Alvaro correu sob o patrocínio da ASSOVESP - Associação dos Revendedores de Veículos Automotores no Estado de São Paulo. Dos 1.280 maratonistas inscritos, apenas um pouco mais da metade conseguiu concluir o percurso. Além de Alvaro, outros cinco atletas paineirenses participaram da **Maratona de Blumenau**: Wanderley Sokolowski (3:11:46), Roberto Rodrigues (3:19:06), Gilberto Guimarães (3:59:27), Angela Ruiz Soares (4:06:08) e Marco Antonio Madruzzato (4:01:00).

### Tênis de Campo

A atleta Roberta Amélia Burzagli, categoria 18 anos, foi agraciada pela Câmara Municipal de São Paulo com voto de júbilo e congratulações pela obtenção do prêmio **Melhores de 1991**. Tal prêmio foi oferecido pela Federação Paulista de Tênis aos tenistas que mais se destacaram na temporada.

### Biathlon

Atletas da equipe de natação do Paineiras, estimulados pelo professor Victor Braga, participaram do **I Campeonato Paulista de Biathlon** — Gatorade/Saloman, realizado no Esporte Clube Pinheiros, no último dia 4 de julho.

Os participantes deste Campeonato, que reuniu 200 atletas de diferentes Estados, tiveram que nadar 500 m e em seguida correr 3 kms. A presença mais ilustre foi a do atleta americano Mike Pigg (categoria acima de 35 anos), o primeiro colocado no Ranking de Short Triathlon, que participou das provas dando um verdadeiro show de esporte.

Mas os atletas paineirenses não deixaram por menos e obtiveram bons resultados em diversas categorias. Confira:

#### Geral masculina

(especial - várias idades)  
Renato Cordani - 7º lugar

#### Geral feminina

(especial - várias idades)  
Marcela Britto - 7º lugar  
Mariana Sokolowski - 8º lugar

#### Categoria 13 à 15 anos (fem.)

Mayra Fizbein - 2º lugar

#### Categoria 16 à 19 anos (fem.)

Renata Mari - 1º lugar

#### Categoria 13 à 15 anos (masc.)

Gabriel Morand - 1º lugar

Paulo Morand - 3º lugar

Guilherme Sokolowski - 4º lugar

#### Categoria 30 à 34 anos (masc.)

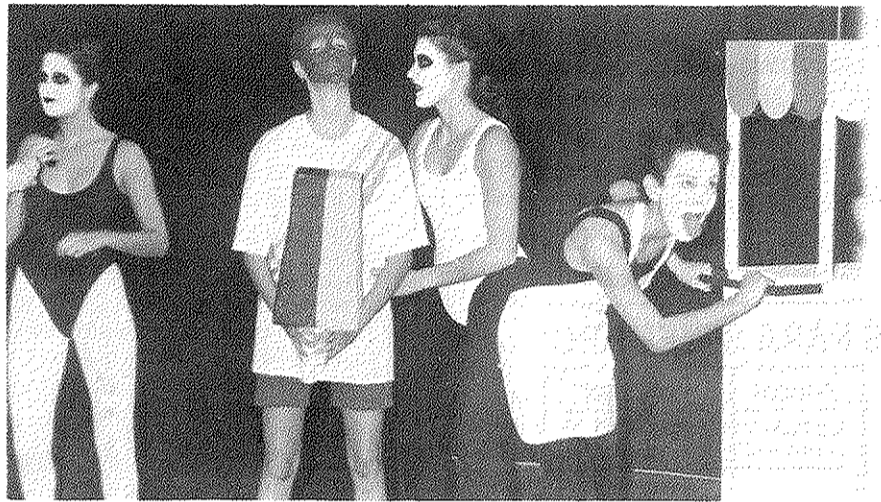
Prof. Victor Braga - 2º lugar

## "O MENINO MARROM" JÁ FOI VISTO POR MAIS DE MIL PESSOAS

O público paineirense aplaudiu entusiasticamente os 60 artistas — entre atores e cantores — que subiram ao palco durante os fins de semana de agosto para apresentar a peça **O Menino Marrom**. Além de emocionar pelo verdadeiro show, criado pelo diretor teatral Ademir Martins, o espetáculo com texto de Ziraldo fez com que os espectadores refletissem sobre o preconceito racial que existe no Brasil e mostrou que a criança é uma grande questionadora dos conceitos implantados pelos adultos.

As crianças, aliás, tiveram papel preponderante dentro e fora do palco. Em cena, vinte atores iniciantes mostraram-se bastante afinados e muito bem ensaiados, merecendo destaque as duas meninas principais, que interpretaram papéis masculinos. Fora do palco, os baixinhos encantaram-se com o cenário, como Ana Lucia Freitas, que adorou a "janelinha" ou Ricardo Cohen, que impressionou-se com o "menino cor de rosa" que cresceu, virou doutor e ganhou namorada.

Compondo o espetáculo, estiveram em cena 40 cantores do Coral do Paineiras, comandados pelos maestros Paulo Moura e Roberto Anzai. Suas vozes melodiosas abriram e fecharam o espetáculo com duas contagiantes músicas populares: "Redescobrir", de Gonzaguinha, e "Caçador de Mim", de Milton Nascimento.



## "NOSSA VIDA EM FAMÍLIA" ESTÁ DE VOLTA

Antes de participar do Festival de Teatro Amador Interclubes, a peça "Nossa Vida em Família", de Oduvaldo Vianna Filho, será novamente apresentada no Teatro do Paineiras. Dirigida por Ademir Martins — que no Festival do ano passado trouxe quatro prêmios para o nosso Clube —, o espetáculo será apresentado durante dois fins de semana. Anote: dias 25 e 26 às 21 hs, 27 às 20 hs, 2 e 3 de outubro às 21 hs e dia 4 às 20 hs. Quem não assistiu ou quer rever a montagem da peça, não deve perder esta oportunidade. Depois, o espetáculo só poderá ser visto no Festival Interclubes de Teatro Amador, que será realizado em outubro.

## "BEST-SELLERS" DOS LANCHES

Associados têm duas novas opções na área de alimentação:  
a Lanchonete Brunella e o quiosque de cachorro-quente Top One

O bar da piscina está de cara nova graças a uma loja **Brunella** que ali foi instalada. Além dos conhecidos salgados, doces, sorvetes (incluindo os *diets*) e refrigerantes, são servidos também lanches rápidos no prato. Os mais requisitados até o momento foram o *Apolo 15* (filé de frango, omelete, pepino, alface, cenoura, maionese e bacon no pão italiano) e o *Beirute Brunella* (rosbife, presunto, queijo,

molho tártaro no pão sírio, acompanhado de salada e batata palha). Na loja, o associado pode também encomendar bolos e salgados para festas ou servir-se do tradicional e requintado "Chá da Tarde", que tem como acompanhamento fatias de presunto e queijo, pães, torradas, salgadinhos variados e diversos sabores de chás. Também em agosto aterrisou no Paineiras

o quiosque de cachorro quente Top One, localizado próximo ao vestiário feminino e ao lado da Kibon. Embora servindo apenas um tipo de sanduíche — o número 1 na preferência mundial — é bom saber que o Top One é incrementado com três diferentes tipos de salsichas (carne branca, defumada e tradicional), variados molhos, inclusive um de queijo Catupiry, e duas qualidades de pão: o tradicional e o integral. Bom apetite, associados!

## CLASSIFICADOS

**DOLCE NIENTE**  
Chocolate:  
Ao Leite,  
1/2 Amargo,  
Branco

**BOMBOM CASEIRO SOB ENCOMENDA**

- c/ ou sem recheio
- 15 tipos de recheio
- Embalagens exclusivas: Potes de vidro, Saquinhos e caixas.

ANDREA STOPPE - 844-1448

## CONCERTO JÓIAS E BIJOUTERIAS FINAS

Tel.: 280-8908

## VENDO TÍTULO FAMILIAR

Tratar com Irena ou Ana Maria  
Tel(s): 34-9774 ou 37-0291

## ALUGO TÍTULO

Tratar com Luiz Carlos  
Tel.: (016) 623-1494  
após 20 hs.

## ALUGA-SE TÍTULO FAMILIAR

Tratar com: William ou Cláudia  
Tel.: 829-2130

## VENDO TÍTULO

Tratar com Paulo  
Tel.: 283-1740

MADRID US\$ 728.	NEW YORK US\$ 635.	MIAMI US\$ 574.
ARUBA US\$ 580.	SANTIAGO US\$ 398.	ASSUNÇÃO US\$ 187.
ROMA/ PARIS US\$ 850.	MONTEVIDEO US\$ 240.	BUENÓS AIRES US\$ 224.
<b>MERLIN TURISMO TEL. 255.4422</b>		

## A ARTE DE CANTAR

Após cinco anos de ausência, em 1991, renasceu o Coral do Paineiras. Retomou suas atividades como parte de uma proposta da Diretoria Cultural, no sentido de incentivar a prática musical oferecendo aos associados a oportunidade de desenvolver seu potencial artístico.

Lembramos hoje daquele primeiro ensaio, dia 12 de fevereiro. Estávamos em 10 pessoas. Dúvidas, expectativas, entusiasmos, inibições, havia de tudo um pouco. De lá para cá, nestes 18 meses de trabalho, a frase que mais ouvimos talvez tenha sido: "Eu não tenho voz para cantar", pronunciada quase sempre com um brilho de vontade no olhar, como a dizer: "Ah, se eu pudesse..."

Hoje não podemos esconder nossa satisfação com o extraordinário crescimento do grupo. Crescimento não apenas em termos numéricos (mais de 35 integrantes), mas também a nível artístico. As mesmas pessoas que pensavam não ter aptidão para cantar descobriram que basta deixar o medo de lado que a voz aparece. Isso tem sido provado ao longo do trabalho desenvolvido com o Coral, formado por pessoas comuns, maravilhosamente comuns. A cada ensaio uma descoberta, uma conquista. A cada dia um centímetro a frente, incentivando e sendo incentivado, num trabalho de amadurecimento e espírito coletivo.

A atuação do coral agora se amplia através de sua participação na montagem do espetáculo 'O Menino Marron', de Ziraldo, apresentado pelo grupo adolescente de teatro 'Spizirikitum', sob a direção do sempre competente Ademir Martins. Estão em cena nada menos do que 60 pessoas, vivenciando uma integração artística excepcional. Ensaios extras, trabalho redobrado, tudo isso tem sido encarado como um grande desafio que, se por um lado, exige disciplina e responsabilidade, por outro revela-se instigantemente sedutor.

Os frutos deste projeto esperamos poder compartilhar com cada vez mais pessoas: assistindo, prestigiando e, por que não, participando do Coral?

Paulo Moura e Roberto Anzai

# PROGRAMAS

## CINEMA

DIA	FILME	HORÁRIO	DIA	FILME	HORÁRIO
01	Jesus de Montreal	20h30 (drama)	18	Enganado	20h30 (policial)
02	Jesus de Montreal	20h30 (drama)	19	Inferno Vermelho	18h30 (policial)
03	Jesus de Montreal	20h30 (drama)	20	Resposta Armada	18h30 (aventura)
04	Uma Noite no Paraíso	20h30 (musical)	22	Um Assunto de Mulheres	20h30 (drama)
05	Perigo na Noite	20h30 (policial)	23	Um Assunto de Mulheres	20h30 (drama)
06	Depois de Horas	20h30 (comédia)	24	Um Assunto de Mulheres	20h30 (drama)
07	O Campo dos Sonhos	16h30 (fantasia)	29	Inocente ou Culpado	20h30 (suspense)
07	A Terra Prometida	18h30 (drama)	30	Inocente ou Culpado	20h30 (suspense)
08	Nosso Querido Bob	20h30 (comédia)			
09	Nosso Querido Bob	20h30 (comédia)			
10	Nosso Querido Bob	20h30 (comédia)			
11	Os Garotos do Coro	20h30 (comédia)			
12	A Convenção das Bruxas	18h30 (fantasia)			
13	Muito mais que um crime	18h30 (suspense)			
15	Um Viúvo em Ponto de Bala	20h30 (comédia)			
16	Um Viúvo em Ponto de Bala	20h30 (comédia)			
17	Um Viúvo em Ponto de Bala	20h30 (comédia)			

### INFANTIL

12	Snoopy Volte para Casa	15h00
13	Snoopy Volte para Casa	15h00
19	Aventureiros em Alto Mar	15h00
20	Aventureiros em Alto Mar	15h00

OBS.: (Programação sujeita a alterações)



Sutileza e sensualidade na figura feminina.

## EXPOSIÇÕES

De 3 a 13 — A artista plástica Lilian Taranto, 27 anos, paulistana, se apaixonou pelo mundo das artes quando tinha apenas 6 anos de idade. Ela diz que os longos anos de aprendizado com a professora Nenê (Filomena Molina Novelo), com quem iniciou a técnica de pintura a óleo sobre tela, foram muito importantes. Seus temas preferidos são: o cavalo e a figura humana. Não deixe de ver os trabalhos desta artista paineirense, no Sgão Social, das 10:00 às 20:00 hs.

De 24 de setembro à 4 de outubro — Sob o título 'A arte na primavera' será apresentada uma exposição coletiva de quadros dos artistas Regina Montenegro, Isabel Castilho, Simone Belluci e o casal Maria Victoria e José Estebam Granero. O vínculo que une estes artistas é o trabalho e as consequentes exposições que fizeram durante muitos anos. No Paineiras serão mostrados, também, os trabalhos dos estudantes do Atelier de Maria Victoria, uma carioca, que há 20 anos mora em S. Paulo louva o tema homem/natureza.

## SEXTA-NOBRE

**DIA 4 — LUCHIN AND HOT LINE BAND** — Este grupo, que é bastante conhecido dos paineirenses, tem trazido para o nosso público um amplo universo das melhores canções nacionais e internacionais e, mais uma vez, promete repetir seu sucesso. Quem curte um bom papo e uma música ambiente, vai adorar esta Sexta-Nobre.

**DIA 11 — TARCÍSIO E ENEIDA** — Pela primeira vez os paineirenses terão a oportunidade de assistir ao show desta dupla especial. Dois cantores que já fizeram carreira e sucesso nos Estados Unidos — Flórida, Illinois, Oregon e Califórnia — estão se apresentando agora nas melhores casas noturnas de São Pau-

lo e no Paineiras. Seu repertório é basicamente feito de músicas dos anos 60 — como Beatles, Soul Music — e alguns sucessos internacionais.

**DIA 18 — GRUPO MUSICAL ECE SOM** — Também pela primeira vez no Paineiras, este grupo que existe há mais de dez anos, promete trazer para os frequentadores da Sexta-Nobre um repertório leve, rico e variado. Nele estão incluídos tangos, boleros e até sambas bem populares, como os de Adoniran Barbosa e Cartola. Preparem-se para dançar sem parar.

**DIA 26 — SEXTA-NOBRE DE OURO "CANTO A PORTUGAL"**. — Não per-

cam esta Sexta-Nobre. Será uma noite especial, intitulada "Canto a Portugal", estrelada pela voz suave de Maria de Lourdes. Esta talentosa cantora é fadista por excelência, mas também interpreta com graça o folclore português composto de marchinhas, viras e outros gêneros musicais. Atualmente Maria de Lourdes é a artista portuguesa mais conhecida no Brasil e, no Paineiras, se apresentará acompanhada pelos músicos: Helinton Bettes e Eugênio Peres na guitarra portuguesa e Carlos Reis no violão e contrabaixo.

Além do ambiente português que será criado pela cantora, os paineirenses se sentirão em solo português ao saborear um cardápio típico da "terrinha" — do aperitivo aos doces imperdíveis.

# SOCIAIS

## ALEGRIA E SUCESSO MARCARAM O ANIVERSÁRIO DO PAINEIRAS

O clima latino atraiu muita gente bonita para a festa intitulada **Soy loco por ti... América**, que comemorou o aniversário do Paineiras no melhor estilo latino-americano, no último dia 28. A escolha do tema foi muito bem lembrada pela Diretoria, pois enquanto nosso Clube completa 32 anos de vida, a América comemora 500 anos do seu descobrimento. Merecida "dose dupla" que os convidados do Paineiras — quase mil — brindaram com entusiasmo. Ponto alto da festa foi o show originalíssimo do super-premiado diretor de teatro José Possi Neto que, longe de ser um musical estanque integrou cantores, músicos e platéia, num contagiante "agito" que não deixou ninguém sentado e indiferente durante a noite. Além do show, várias surpresas prestigiaram os paineirenses, como o bufê que apresentou camarões, lagostas, acompanhamentos e doces deliciosos, e o bolo de aniversário do Paineiras que, por si só, representou uma festa para os olhos e o paladar. Grata surpresa foi também a presença de autoridades durante a comemoração, como os vereadores Bruno Feder, Antonio Carlos Caruso, José Índio Ferreira do Nascimento; a diretoria do Sindi-clube — Francisco Antonio Fraga, 1º Secretário e César Roberto Leão Granieri, diretor de Relações Esportivas; e diretores de outros clubes, como Sérgio Marques da Cruz Filho, presidente do Tênis Clube de Campos do Jordão e Reinaldo Tersitano, vice-presidente do Ilha Porchat Clube.



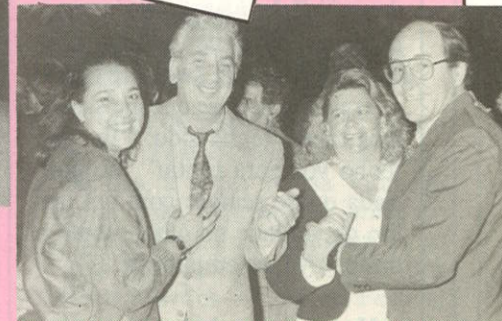
Sylvia, Miguel e Célio: os três suaram a camisa para proporcionar o melhor



Tim tim: Penha divide o champanhe com Vazzoler



Nenhum dos dois é o José Roberto



Cris e Grecco, Célia e Pardini nos embalos da noite



Regina ficou de olho no que é seu



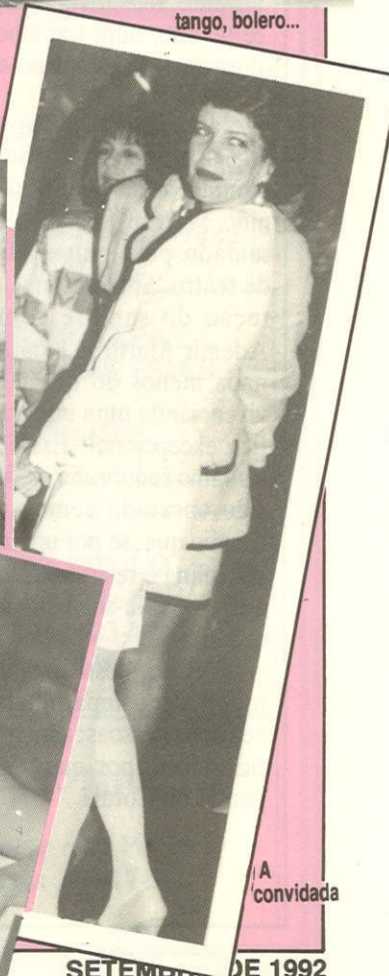
Valeu tudo: merengue, salsa, tango, bolero...



Biba e amiga



Eliana



A convidada



Silvia



Flávia e Bia

O clã das mulheres bonitas deu brilho à festa